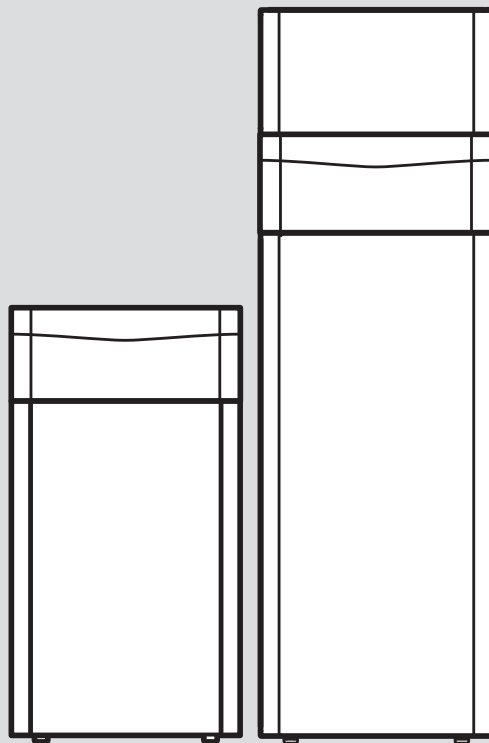




flexoTHERM exclusive, flexoCOMPACT exclusive

VWF 57 - 197/4, VWF 57 - 117/4 230V, VWF 58 -
118/4, VWF 58 - 118/4 230V



Navodila za uporabo

Vsebina

1	Varnost.....	3
1.1	Namenska uporaba	3
1.2	Splošna varnostna navodila.....	3
2	Napotki k dokumentaciji	6
2.1	Upoštevajte pripadajočo dokumentacijo.....	6
2.2	Shranjevanje dokumentacije.....	6
2.3	Veljavnost navodil.....	6
3	Pregled sistema	6
3.1	Zasnova sistema toplotne črpalke	6
3.2	Prikaz porabe energije, izkupiček energije in učinkovitosti.....	7
4	Opis izdelka	7
4.1	Zgradba izdelka	7
4.2	Serijska številka	7
4.3	Odprt sprednji pokrov	7
4.4	Oznaka CE	8
4.5	Varnostne naprave	8
5	delovanja.....	9
5.1	Upravljalno polje	9
5.2	Koncept upravljanja	9
5.3	Osnovni prikaz	10
5.4	Prikaz menija	11
5.5	Nivoji upravljanja.....	11
5.6	Zagon izdelka	11
5.7	Vklop izdelka.....	11
5.8	Prilagoditev želene temperature zalogovnika	11
5.9	Prikaz izkoristka	11
5.10	Prikaz funkcije spremljanja	12
5.11	Prikaz tlaka kroga zgradbe	12
5.12	Prikaz tlaka kroga okolja.....	12
5.13	Odčitavanje statistike delovanja	12
5.14	Nastavitev jezika	12
6	Odpravljanje motenj	12

7	Nega in vzdrževanje	13
7.1	Upoštevanje zahtev za mesto namestitve	13
7.2	Nega izdelka	13
7.3	Odčitavanje servisnih informacij	13
7.4	Preverjanje tlaka v sistemu	13
7.5	Preverjanje polnilnega tlaka v krogu slane raztopine	13
8	Ustavitev	13
8.1	Začasna ustavitev izdelka	13
8.2	Zaščita izdelka proti zmrzovanju	13
8.3	Dokončen izklop	14
9	Recikliranje in odstranjevanje	14
9.1	Odstranjevanje slane raztopine	14
9.2	Odstranjevanje hladilnega sredstva	14
10	Garancija in servisna služba	14
10.1	Garancija	14
10.2	Servisna služba	14
Dodatek		15
A	Pregled nivoja upravljanja za uporabnika	15

1 Varnost

1.1 Namenska uporaba

V primeru nepravilne ali nena-
menske uporabe lahko pride do
nevarnosti za življenje in telo
uporabnika ali tretjih oseb oz.
do poškodbe na izdelku in dru-
gih materialnih sredstvih.

Sistem toplotne črpalke je na-
menjen izključno za domačo
uporabo.

Sistem toplotne črpalke je pred-
viden kot ogrevalna naprava s
hladilno funkcijo za zaprte ogre-
valne sisteme in pripravo to-
ple vode. Delovanje toplotne čr-
palke zunaj omejitve uporabe
povzroči izklop toplotne črpalke
z notranjimi krmilnimi in varno-
stnimi napravami.

Hlajenje z radiatorskim ogreva-
njem ni dovoljeno, ker z radia-
torji ni na voljo dovolj površine
za prenos toplote.

Za namensko uporabo je treba:

- upoštevati priložena navodila
za uporabo izdelka ter za vse
druge komponente sistema
- upoštevati vse pogoje za ser-
visiranje in vzdrževanje, ki so
navedeni v navodilih.

Tega izdelka ne smejo upora-
bljati otroci do 8 leta starosti ter
osebe z omejenimi fizičnimi,
senzoričnimi ali duševnimi spo-
sobnostmi, ali osebe brez izku-

šenj in/ali znanja, razen če jih
nadzoruje usposobljena oseba
ali jih je usposobljena oseba po-
učila o varni uporabi izdelka in
jih seznanila z možnimi nevar-
nostmi pri uporabi. Otroci se ne
smejo igrati z izdelkom. Otroci
ne smejo brez nadzora izvajati
postopkov čiščenja in vzdrževa-
nja.

Vsaka drugačna uporaba od
načinov, ki so opisani v pri-
sotnih navodilih, oz. uporaba
izven tukaj opisane velja za ne-
ustrezno. Vsi drugačni načini
uporabe, predvsem v komer-
cialne ali industrijske namene,
veljajo za neustrezne.

Pozor!

Vsakršna zloraba je prepove-
dana.

1.2 Splošna varnostna navodila

1.2.1 Nevarnost zaradi nepravilnega upravljanja

Z napačno uporabo lahko ogro-
zite sebe in druge ter povzročite
materialno škodo.

- Skrbno preberite ta navodila
in vso pripadajočo dokumen-
tacijo, še posebej poglavje
"Varnost" in opozorila.
- Opravila izvajajte samo tako,
kot je opisano v teh navodilih.

1.2.2 Življenjska nevarnost zaradi eksplozivnih in vnetljivih snovi

- Izdelka ne uporabljajte v skladiščnih prostorih z eksplozivnimi ali vnetljivimi snovmi (npr. bencin, papir, barve).

1.2.3 Smrtna nevarnost zaradi posegov v izdelek ali okolico izdelka

- V nobenem primeru ne odstranjujte, premoščajte ali blokirajte varnostnih naprav.
- Na varnostnih napravah ne izvajajte nedovoljenih posegov.
- Ne poškodujte in ne odstranjujte plomb na sestavnih delih. Zapečatenе sestavne dele lahko spreminjajo samo pooblaščenі strokovnjaki in službe za podporo strankam.
- Nobenih sprememb ne izvajajte:
 - na izdelku
 - v okolici izdelka
 - na dovodnih napeljavah za slano raztopino, vodo, zrak in električni tok
 - na odtočni napeljavi in varnostnem ventilu za krogotok vira toplote
 - na gradbeni konstrukciji, ki lahko negativno vpliva na varno delovanje izdelka

1.2.4 Nevarnost razjed zaradi tekočine proti zamrzovanju

Slana raztopina etilenglikola je škodljiva za zdravje.

- Preprečite stik s kožo ali očmi.
- Uporabljajte rokavice in zaščitna očala.
- Preprečite vdihavanje in požiranje.
- Upoštevajte varnostni list, ki je priložen tekočini proti zamrzovanju.

1.2.5 Preprečevanje nevarnosti poškodb zaradi omrzlin ob stiku s hladilno tekočino

Izdelek je dobavljen z delovnim polnjenjem hladilnega sredstva R410A. Ob dotiku z mestom iztekanja hladilnega sredstva lahko pride do omrzlin.

- Če pride do iztekanja hladilnega sredstva, se ne dotikajte konstrukcijskih delov izdelka.
- Ne vdihavajte hlapov ali plinov, ki zaradi netesnjenja izhajajo iz kroga hladilnega sredstva.
- Preprečite stik kože ali oči s hladilnim sredstvom.
- V primeru stika kože ali oči s hladilnim sredstvom pokličite zdravnika.

1.2.6 Nevarnost telesnih poškodb in materialne škode zaradi nepravilnega ali opuščenega vzdrževanja in popravil

- ▶ Nikoli ne poskušajte sami izvajati vzdrževalnih del ali popravil na vašem izdelku.
- ▶ Motnje in škodo naj takoj odpravi inštalater.
- ▶ Upoštevajte predpisane intervale vzdrževalnih del.

1.2.7 Možnost materialne škode zaradi zmrzali

- ▶ Zagotovite, da ogrevalni sistem v primeru zmrzali ostane vključen in so vsi prostori nastavljeni na dovolj visoko temperaturo.
- ▶ Če obratovanja ne morete zagotavljati, potem naj ogrevalno napravo izprazni inštalater.

1.2.8 Možnost škode za okolje zaradi hladilnega sredstva

Izdelek vsebuje hladilno sredstvo, ki ga ni dovoljeno izpuščati v atmosfero.

- ▶ Prepričajte se, da izdelek vzdržuje inštalater, ki je usposobljen za delo s hladilnimi sredstvi in ga po izklopu reciklira ali odstrani.

1.2.9 Preprečevanje škode na okolju zaradi iztekanja hladilnega sredstva

Izdelek vsebuje hladilno sredstvo R 410 A. Hladilnega sredstva ni dovoljeno izpuščati v atmosfero. R 410 A je s Kjotskim protokolom določen kot fluoriran toplogredni plin z GWP 2088 (GWP = Global Warming Potential, količnik toplogrednega učinka). Če zaide v atmosfero, deluje 2088-krat močnejše od naravnega toplogrednega plina CO₂.

Hladilno sredstvo iz izdelka je treba pred odstranjevanjem izdelka v celoti izsesati v za to primerno posodo, da ga bo nato mogoče v skladu s predpisi ponovno uporabiti ali odstraniti.

- ▶ Poskrbite, da vzdrževalna dela in posege v krogotoku hladilnega sredstva izvaja samo uradno certificirano strokovno osebje z ustrezno zaščitno opremo.
- ▶ Za recikliranje in odstranjevanje hladilnega sredstva v izdelku naj poskrbi certificirano strokovno osebje v skladu s predpisi.

2 Napotki k dokumentaciji

2.1 Upoštevajte pripadajočo dokumentacijo

- Obvezno upoštevajte vsa navodila za uporabo, ki so priložena komponentam sistema.

2.2 Shranjevanje dokumentacije

- Shranite ta navodila in vso pripadajočo dokumentacijo, da bodo na razpolago za nadaljnjo uporabo.

2.3 Veljavnost navodil

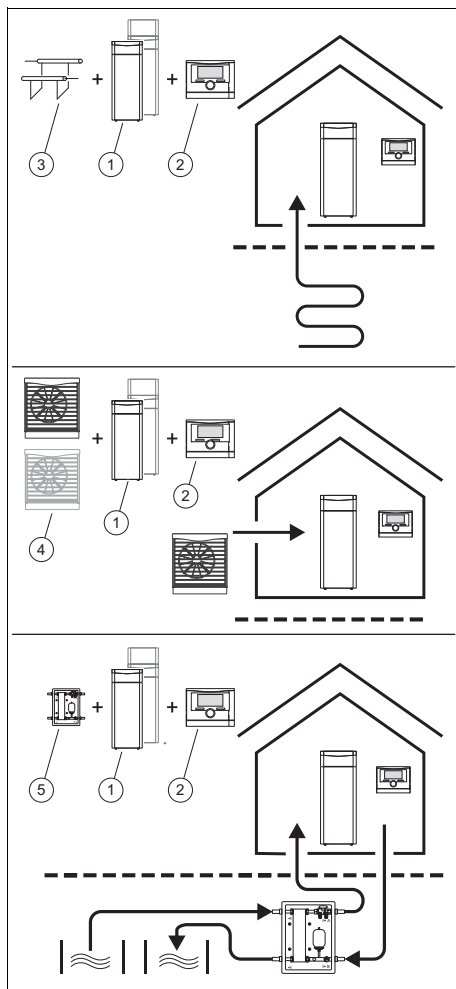
Ta navodila veljajo izključno za:

Izdelek
VWF 57/4
VWF 58/4
VWF 87/4
VWF 88/4
VWF 117/4
VWF 118/4
VWF 157/4
VWF 197/4

Izdelek
VWF 57/4 230 V
VWF 58/4 230 V
VWF 87/4 230 V
VWF 88/4 230 V
VWF 117/4 230 V
VWF 118/4 230 V

3 Pregled sistema

3.1 Zasnova sistema toplotne črpalke



Sistem toplotne črpalke sestavljajo naslednje komponente:

- Toplotna črpalka (1)
- Regulator sistema (2) (od VRC 700)
- Tipalo zunanje temperature z DCF sprejemnikom
- po potrebi tipalo sistema
- Pri viru toplote zemlja: zemeljska sonda (3)

- Pri viru toplote zrak (samo izdelki s 400 V): kolektor/-ji za zrak/slano raztopino (4)
- Pri viru toplote voda iz vodnjaka: modul podtalnice (5)

Možnost aktivnega hlajenja z obrnljivo krogotoka pri virih toplote zrak, zemlja in podtalnica.



Navodilo

Za delovanje z aktivnim hlajenjem z virom toplote podtalnica je potrebno dovoljenje organa za urejanje vode.

3.2 Prikaz porabe energije, izkupiček energije in učinkovitosti

Izdelek, regulator sistema in aplikacija prikazujejo približne vrednosti porabe energije, izkupička energije in učinkovitosti na podlagi računskih algoritmov.

Vrednosti, prikazane v aplikaciji, se lahko razlikujejo od drugih možnosti za njihov prikaz zaradi časovnega zamika pri intervalih prenosa podatkov.

Pridobljene vrednosti so odvisne od naslednjega:

- namestitve in vrste ogrevalnega sistema
- Vedenje uporabnika
- vremenskih vplivov glede na letni čas
- različnih tolerančnih vrednosti komponent v napravi

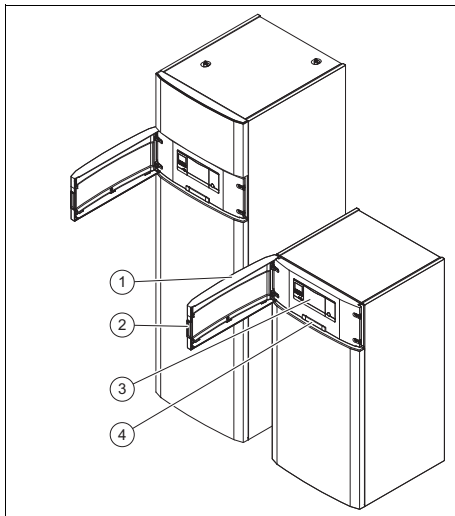
Pridobljeni podatki veljajo le za izdelek v tovarniškem stanju. Dopolnjena oprema, tudi če je nameščena na izdelek, ter morebitne dodatne komponente v ogrevalnem sistemu in drugi zunanji odjemalci niso predmet zbiranja podatkov.

Odstopanja med pridobljenimi in dejanskimi vrednostmi so lahko znatna. Pridobljene vrednosti zato niso primerne za izračunavanje in primerjanje podatkov o porabi energije.

Pri zamenjavi tiskanega vezja se vrednosti porabe energije, izkupička energije in učinkovitosti na upravljalnem polju toplotne črpalke ponastavijo.

4 Opis izdelka

4.1 Zgradba izdelka



- | | | | |
|---|-----------------|---|---------------------------|
| 1 | Sprednji pokrov | 3 | Upravljalni elementi |
| 2 | Ročaj | 4 | Tabla s serijsko številko |

Izdelek vsebuje fluorirane toplogredne pline v hermetično zaprtem sistemu.

4.2 Serijska številka

Serijska številka je navedena na nalepki za sprednjo loputo. 7 do 16. mesto serijske številke predstavljajo številko artikla.

4.3 Odprt sprednji pokrov

1. Primite za držalo za prijem sprednje lopute na levi ali desni strani.
2. Povlecite za držalo za prijem.

4.4 Oznaka CE



Oznaka CE potrjuje, da izdelki izpolnjujejo osnovne zahteve veljavnih direktiv v skladu z izjavo o skladnosti.

Izjavo o skladnosti si lahko ogledate pri proizvajalcu.

4.5 Varnostne naprave

4.5.1 Funkcija zaščite proti zmrzovanju

Regulator sistema uravnava funkcijo zaščite sistema proti zmrzovanju. Če regulator sistema izpade, toplotna črpalka zagotavlja omejeno zaščito proti zmrzovanju za ogrevalni krogotok.

4.5.2 Varovalka proti pomanjkanju ogrevalne vode

Ta funkcija stalno nadzira tlak ogrevalne vode, da se prepreči morebitno pomanjkanje ogrevalne vode.

4.5.3 Varovalka proti pomanjkanju slane raztopine

Varovalka proti pomanjkanju slane raztopine stalno nadzira tlak tekočine v krogu okolja, da se prepreči morebitno pomanjkanje tekočine.

4.5.4 Zaščita proti zmrzovanju

Ta funkcija preprečuje zmrzovanje uparjalnika, ko temperatura vira toplote pade pod določeno vrednost.

Izhodna temperatura vira toplote se stalno meri. Ko izstopna temperatura vira toplote pade pod določeno vrednost, se kompresor s sporočilom o stanju začasno izklopi. Če se ta napaka pojavi trikrat zaporedoma, se izvede izklop s prikazom sporočila o napaki.

4.5.5 Zaščita črpalke in ventila pred blokado

Ta funkcija preprečuje blokiranje črpalke za ogrevalno vodo in slano raztopino ter vseh preklopnih ventilov. Črpalke in ventili, ki 23 ur niso delovali, se vklopijo zaporedoma za 10 - 20 sekund.

4.5.6 Visokotlačni presostat v krogotoku hladilnega sredstva

Visokotlačni presostat izklopi toplotno črpalko, ko je tlak v krogotoku hladilnega sredstva previsok. Po določenem času sledi naslednji poskus zagona toplotne črpalke. Po treh zaporednih neuspešnih poskusih zagona se prikaže sporočilo o napaki.

- Maks. tlak v krogotoku hladilnega sredstva: 4,60 MPa (g) (46,00 bar (g))
- Čakalna doba: 5 minut (po prvem pojavu)
- Čakalna doba: 30 minut (po drugem in po vsakem dodatnem pojavu)

Ponastavitev števca napak ob pojavu obeh pogojev:

- zahteva za ogrevanje brez predčasnega izklopa
- 60 minut nemotenega delovanja

4.5.7 Termostat vročega plina v krogotoku hladilnega sredstva

Termostat vročega plina izklopi toplotno črpalko, ko je tlak v krogotoku hladilnega sredstva previsok. Po določenem času sledi naslednji poskus zagona toplotne črpalke. Po treh zaporednih neuspešnih poskusih zagona se prikaže sporočilo o napaki.

- Maks. temperatura krogotoka hladilnega sredstva.: 135 °C
- Čakalna doba: 5 minut (po prvem pojavu)
- Čakalna doba: 30 minut (po drugem in po vsakem dodatnem pojavu)

Ponastavitev števca napak ob pojavu obeh pogojev:

- zahteva za ogrevanje brez predčasnega izklopa
- 60 minut nemotenega delovanja

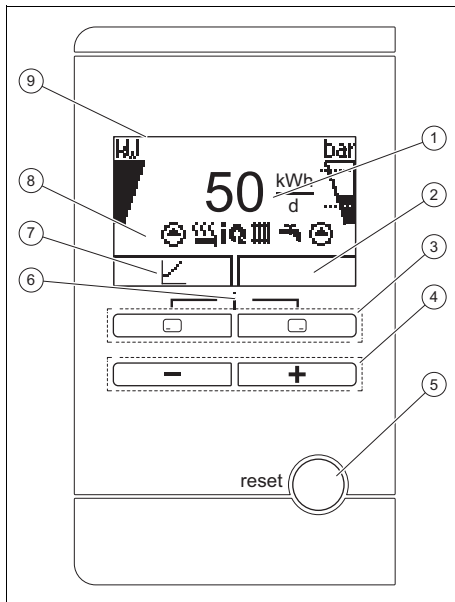
4.5.8 Termično varovalo (STB) v ogrevalnem krogotoku

Če tlak v hladilnem krogotoku notranjega dodatnega električnega grelnika preseže maksimalno temperaturo, termično varovalo začasno izklopi dodatni električni grelnik. Po določenem čakalnem obdobju se izvede nadaljnji poskus zagona toplotne črpalke. Prikaže se sporočilo o napaki, ki ga je mogoče ponastaviti samo s pritiskom tipke za ponastavitev ali izklopom in ponovnim vklopom toplotne črpalke.

- Maks. temperatura ogrevalnega kroga: 85 °C

5 delovanja

5.1 Upravljalno polje



- | | |
|---|---|
| 1 Prikaz dnevnega izkupička energije iz okolja | 6 Dostop do menija za dodatne informacije (hkrati pritisnite obe izbirni tipki) |
| 2 Prikaz trenutne določitve desne izbirne tipke | 7 Prikaz trenutne določitve leve izbirne tipke |
| 3 Leva in desna izbirna tipka | 8 Prikaz simbolov trenutnega delovanja toplotne črpalke |
| 4 Tipka in | 9 Zaslon |
| 5 Tipka Reset (toplotna črpalka in regulator sistema se znova zažene) | |

5.2 Koncept upravljanja

Upravljalni element	Delovanje
	– Prikaz izkupička energije iz okolja za ogrevanje, pripravo tople vode in hlajenje – Preklic spreminjanja nastavitvene vrednosti – Na en izbirni nivo višje

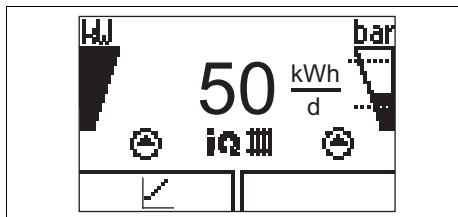
Upravljalni element	Delovanje
	– Potrditev nastavitvene vrednosti – Na en izbirni nivo nižje
Istočasno pritisnite  + 	– Priklic menija
Pritisnite  ali 	– Zmanjševanje ali zviševanje nastavitvene vrednosti – Pomikanje po menijskih točkah

Na zaslonu se prikaže trenutna funkcija izbirnih tipk  in .

Vrednosti, ki jih nastavljate, so vedno prikazane utripajoče.

Spremembo vrednosti je potrebno vedno potrditi. Šele nato se shrani nova vrednost. S pritiskom na  lahko postopek kadar koli prekinete.

5.3 Osnovni prikaz



Simbol	Pomen	Razlaga
	Kompresor	– napolnjen: kompresor deluje – ni napolnjen: kompresor ne deluje
	Trenutni polnilni tlak ogrevalnega sistema Črtkane črte označujejo dovoljeno območje.	– Trajno sveti: polnilni tlak v dovoljenem območju. – Utripa: polnilni tlak zunaj dovoljenega območja.

Simbol	Pomen	Razlaga
	Črpalke	– Levo trajno sveti: črpalka slane raztopine deluje – Desno trajno sveti: toplotna črpalka deluje
	Dodatni električni grelnik	– Utripa: električni dodatni grelnik deluje –  + : električni dodatni grelnik aktiven za ogrevanje –  + : električni dodatni grelnik aktiven za pripravo tople vode
	Način Green IQ	– Izdelek je opremljen s tehnologijo za prihranek energije
	Ogrevanje	– Trajno sveti: ogrevanje aktivno
	Hlajenje	– Trajno sveti: hlajenje aktivno (aktivno ali pasivno)
	pripravo tople vode	– Trajno sveti: priprava tople vode aktivna
 F.XXX	Napake v izdelku	– Prikaže se namesto osnovnega prikaza, po potrebi prikaz z navadnim besedilom za pojasnilo.

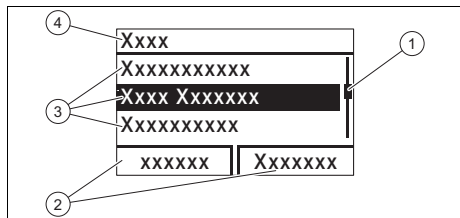
V osnovnem prikazu vidite stanje delovanja izdelka. Ko pritisnete izbirno tipko, se na zaslonu prikaže aktivirana funkcija.

Postopek za preklap nazaj na osnovni prikaz:

- Pritisnite  in tako zapustite nivoje za izbiro
- ali več kot 15 minut ne pritisnete nobene tipke.

Če je prisotno sporočilo o napaki, se osnovni prikaz preklopi na prikaz sporočila o napaki.

5.4 Prikaz menija



- | | |
|------------------------------------|---------------------------------------|
| 1 Drsnik | 3 Seznami za vnos na nivoju za izbiro |
| 2 Trenutna določitev izbirnih tipk | 4 Nivo za izbiro |

V prilogi je na voljo pregled strukture menijev.

5.5 Nivoji upravljanja

Izdelek ima dva nivoja upravljanja.

Nivo upravljanja za upravljavca omogoča dostop do informacij in možnosti nastavitve, ki ne zahtevajo posebnega predznaka.

Nivo upravljanja za serviserja je zaščiten z geslom.

Pregled nivoja upravljanja za uporabnika (→ Dodatek A)

5.6 Zagon izdelka

- Izdelek zaženite šele, ko je obloga v celoti zaprta.

5.7 Vkllop izdelka

- Izdelek vklopite z ločilno napravo, vgrajeno na mestu namestitve (npr. z varovalkami ali odklopniki).

5.8 Prilagoditev zelene temperature zalogovnika

Da bi dejansko dosegli energetske učinkovite priprave vode s pridobljeno energijo iz okolja, je treba v regulatorju sistema prilagoditi tovarniško nastavitve za zeleno temperaturo tople vode.

- V ta namen nastavite denimo zeleno temperaturo zalogovnika (**Želena temperatura krogotoka tople vode**) med 55 in 55 °C.

◁ V odvisnosti od vira energije iz okolja se dosežejo izstopne temperature tople vode med 55 in 62 °C.



Navodilo

Na svojem sistemu zagotovite zaščito pred legionelo. Če znižate temperaturo zalogovnika, se poveča nevarnost širjenja legionele. Na regulatorju sistema vklopite časovni program za legionelo in ga nastavite.

5.9 Prikaz izkoristka

Prikaz izkoristka energije iz okolja kot skupna vrednost za obdobja na dnevni, mesečni in skupni ravni glede na način delovanja za ogrevanje, pripravo tople vode in hlajenje.

Prikaz količnika energijske učinkovitosti za obdobja na mesečni in skupni ravni glede na način delovanja za ogrevanje in pripravo tople vode. Količnik energijske učinkovitosti kaže razmerje med proizvedeno toplotno energijo in porabljenim tokom med delovanjem. Mesečne vrednosti lahko močno nihajo, ker denimo poleti deluje samo priprava za toplo vodo. Na to oceno vplivajo številni dejavniki, npr. vrsta ogrevalnega sistema (neposredno ogrevanje = nizka temperatura dvižnega voda ali

posredno ogrevanje s toplotnim zbiralnikom = visoka temperatura dvižnega voda). Odstopanje je lahko zato do 20 %.

Količnik energijske učinkovitosti vključuje samo porabo toka notranjih komponent in ne zunanjih, kot so npr. zunanje črpalke ogrevalnega krogotoka, ventili ipd.

5.10 Prikaz funkcije spremljanja

Meni → Spremljanje

Možnost „Spremljanje“ omogoča prikaz trenutnega stanja izdelka.

5.11 Prikaz tlaka kroga zgradbe

Meni → Spremljanje → Krogotok zgradbe: tlak

Ta funkcija omogoča prikaz trenutnega tlaka polnjenja v ogrevalnem sistemu.

5.12 Prikaz tlaka kroga okolja

Meni → Spremljanje → Krogotok okolja: tlak

Ta funkcija omogoča prikaz trenutnega tlaka polnjenja v krogu okolja.

5.13 Odčitavanje statistike delovanja

Meni → Informacija → Obrat. ure ogrevanja

Meni → Informacija → Obrat. ure tople vode

Meni → Informacija → Obrat. ure hlajenja

Meni → Informacija → Skupne obrat. ure

S to funkcijo lahko prikažete posamezne obratovalne ure za način ogrevanja, priprave tople vode, hlajenja in skupno število obratovalnih ur.

5.14 Nastavitev jezika

Meni → Osnovne nastavitve → Jezik

S to funkcijo lahko nastavite želeni jezik.

6 Odpravljanje motenj



Navodilo

Če se toplotna črpalka zaradi motnje samodejno izključi, potem lahko prek regulatorja sistema z dodatnim električnim grelnikom vključite zasilno delovanje.

Če se istočasno pojavi več napak, se na zaslonu izmenično po dve sekundi prikazujejo ustrezna sporočila o napakah.

F.714 Krogotok okolja: prenizek tlak

Če polnilni tlak pade pod minimalni tlak, se toplotna črpalka samodejno izklopi.

- Najmanjši tlak slane raztopine:
≥ 0,05 MPa (≥ 0,50 bar)
- Min. delovni tlak slane raztopine:
≥ 0,07 MPa (≥ 0,70 bar)

► Obvestite svojega inštalaterja, da dopolni slano raztopino.

F.723 Krogotok zgradbe: prenizek tlak

Če polnilni tlak pade pod minimalni tlak, se toplotna črpalka samodejno izklopi.

- Minimalni tlak ogrevalnega krogotoka:
≥ 0,05 MPa (≥ 0,50 bar)
- Min. delovni tlak ogrevalnega krogotoka:
≥ 0,07 MPa (≥ 0,70 bar)

► Obvestite svojega inštalaterja, da dopolni slano raztopino.

F.1120 Grelno jedro: izpad faze

Izdelek je opremljen z odklopnikom, ki v primeru kratkega stika ali izpada ene (izdelek z električnim napajanjem 230 V) ali več (izdelek z električnim napajanjem 400 V) električnih faz izklopi toplotno črpalco.

V primeru okvare dodatnega električnega grelnika zaščita pred legionelo ni zagotovljena.

- Obvestite svojega serviserja, da odpravi vzrok in ponastavi notranje zaščitno stikalo napeljave.

7 Nega in vzdrževanje

7.1 Upoštevanje zahtev za mesto namestitve

Mesto namestitve mora biti suho in trajno zaščiteno proti zmrzovanju.

Pogoj: Vir toplote zunanjí zrak

Kolektor za zrak/slano raztopino je predviden za delovanje z zunanjim zrakom. Se-salna in izpihovalna pot zunanje enote ne sme biti nikoli zamašena, da je zagotovljen neoviran in brezhiben pretok zraka. Odstranjevati je treba zelenje in pozimi sneg.

Naknadno ni dovoljeno izvajati nobenih gradbenih sprememb, ki povzročijo zmanjšanje volumna prostora ali spremembo temperature na mestu namestitve.

7.2 Nega izdelka

- Oblogo čistite z vlažno krpo in nekaj mila brez topila.
- Ne uporabljajte razpršil, abrazivnih čistilnih sredstev, sredstev za pomivanje oz. čistil, ki vsebujejo topila ali klor.

7.3 Odčitavanje servisnih informacij

Če se na zaslonu prikaže simbol , je treba izvesti vzdrževanje izdelka ali pa je izdelek v načinu omejenega delovanja (zagotovitev udobja). Izdelek ni v načinu napake, temveč deluje naprej.

Ne glede na prikazana servisna sporočila na zaslonu je smiselno, da inštalater vsako leto opravi pregled in enkrat na dve leti vzdrževanje, da je zagotovljeno delovanje brez motenj.

- Obrnite se na inštalaterja.

Pogoj: Lhm. 37 je prikazano na zaslonu

Izdelek se nahaja v načinu zaščite funkcije Komfort. Izdelek je zaznal trajno motnjo in deluje naprej z omejeno funkcijo udobja.

7.4 Preverjanje tlaka v sistemu

1. Polnilni tlak ogrevalnega sistema preverjajte v prvem tednu po zagonu in vzdrževanju vsak dan, nato pa na vsake pol leta.
 - Min. delovni tlak ogrevalnega krogotoka: $\geq 0,07 \text{ MPa}$ ($\geq 0,70 \text{ bar}$)
2. Obvestite svojega inštalaterja, da dopolni ogrevalno vodo in zviša polnilni tlak.

7.5 Preverjanje polnilnega tlaka v krogu slane raztopine

1. Redno preverjajte polnilni tlak v krogu slane raztopine. Polnilni tlak v krogu slane raztopine preverite na zaslonu toplotne črpalke.
 - Območje delovnega tlaka slane raztopine: $0,07 \dots 0,20 \text{ MPa}$ ($0,70 \dots 2,00 \text{ bar}$)
2. Obvestite svojega inštalaterja, da dopolni slano raztopino in zviša polnilni tlak.

8 Ustavitev

8.1 Začasna ustavitev izdelka

- Izdelek izklopite z ločilno napravo, vgrajeno na mestu namestitve (npr. z varovalkami ali odklopniki).

8.2 Zaščita izdelka proti zmrzovanju

- Upoštevajte zahteve za mesto postavitve izdelka. (→ Odsek 7.1)

8.3 Dokončen izklop

- Poskrbite, da inštalater trajno izklopi in odstrani izdelek.

9 Recikliranje in odstranjevanje

Odstranjevanje embalaže

- Za odstranjevanje transportne embalaže naj poskrbi inštalater, ki je namestil izdelek.

Odstranjevanje izdelka



■ Če je izdelek označen s tem znakom:

- V tem primeru izdelek ne sodi med gospodinjske odpadke.
- Namesto tega izdelek odpeljite na zbirno mesto za odslužene električne ali elektronske naprave.

odstranjevanje baterij/akumulatorskih baterij



■ Če izdelek vsebuje baterije/akumulatorske baterije, ki so označene s tem znakom:

- V tem primeru baterije/akumulatorske baterije oddajte na zbirnem mestu za baterije/akumulatorske baterije.
 - ◄ **Pogoj:** Baterije/akumulatorske baterije je mogoče odstraniti iz izdelka brez uničenja. V nasprotnem primeru se baterije/akumulatorske baterije odstranijo skupaj z izdelkom.
- V skladu z zakonskimi predpisi je vračilo rabljenih baterij obvezno, ker baterije/akumulatorske baterije lahko vsebujejo zdravju in okolju škodljive snovi.

9.1 Odstranjevanje slane raztopine

Izdelek je napolnjen s slano raztopino etilenglikol, pri uporabi vira toplote zemlja pa po potrebi z vodno raztopino propilenglikol. Etilenglikol je zdravju škodljiv.

- Slano raztopino lahko odstranjuje le pooblaščen inštalater.

9.2 Odstranjevanje hladilnega sredstva

Izdelek je napolnjen s hladilnim sredstvom R410A, ki ne sme priti v ozračje.

- Hladilno sredstvo lahko odstranjuje samo strokovno usposobljen inštalater z licenco za hladilna sredstva.

10 Garancija in servisna služba

10.1 Garancija

Garancija velja pod pogoji, ki so navedeni v garancijskem listu. Uporabnik je dolžan upoštevati pogoje navedene v garancijskem listu.

10.2 Servisna služba

Uporabnik je za prvi zagon naprave in potrditev garancijskega lista dolžan poklicati pooblaščen Vaillant servis. V nasprotnem primeru garancija ne velja. Vsa eventualna popravila na aparatu lahko izvaja izključno Vaillant servis.

Popis pooblaščenih serviserjev lahko dobite na Zastopstvu Vaillanta v Sloveniji:

Vaillant d.o.o.

Dolenjska c. 242 b

1000 Ljubljana

Tel. 01 28093 40

Tel. 01 28093 42

Tel. 01 28093 46

Tehnični oddelek 01 28093 45

Fax 01 28093 44

info@vaillant.si

www.vaillant.si

Dodatek

A Pregled nivoja upravljanja za uporabnika

Nivo za nastavitve	Vrednosti		Enota	Korak, izbira	Tovarniška nastavitvev	Nastavitvev
	min.	maks.				
Prikaz doprinosa →						
Izkupiček energ. dan, ogrevanje	skupna vrednost		kWh			
Izkupiček energ. dan, topla voda	skupna vrednost		kWh			
Izkupiček energ. dan, hlajenje	skupna vrednost		kWh			
Izkupiček ener. mes., ogrevanje	skupna vrednost		kWh			
Delovna št. mesec, ogrevanje	skupna vrednost					
Izkupiček ener. skup., ogrevanje	skupna vrednost		kWh			
Delovna št. skup., ogrevanje	skupna vrednost					
Izkupiček ener. mes.	skupna vrednost		kWh			
Delovna št. mesec, topla voda	skupna vrednost					
Izkupiček ener. skup., topla voda	skupna vrednost		kWh			
Delovna št. skup., topla voda	skupna vrednost					
Spremljanje →						
trenutno(a) sporočilo(a) o statusu	trenutna vrednost					
Krog zgradbe: tlak	trenutna vrednost		bar			
Krog okolja, tlak	trenutna vrednost		bar			
Zakasnitev vklopa	trenutna vrednost		min			
Zahtevana temperatura dviznega voda	trenutna vrednost		°C			
Tren. temperatura dviznega voda	trenutna vrednost		°C			
Energijski integral	trenutna vrednost		°min			
Krog okolja: vhodna temperatura	trenutna vrednost		°C			
Izhodna temperatura krogotoka okolja	trenutna vrednost		°C			

Nivo za nastavitve	Vrednosti		Enota	Korak, izbira	Tovarniška nastavitvev	Nastavitvev
	min.	maks.				
Hladilna zmogljivost	trenutna vrednost		kW			
Električna moč	trenutna vrednost		kW	Skupna moč toplotne črpalke brez priključenih zunanjih sklopov (stanje pri dobavi).		
Grelna palica Moč	trenutna vrednost		kW			
Informacija →						
Kontaktne podatke	Telefon					
Serijska številka	trajna vrednost					
Skupne obrat. ure	skupna vrednost		ur			
Obrat. ure ogrevanja	skupna vrednost		ur			
Obrat. ure tople vode	skupna vrednost		ur			
Obrat. ure hlajenja	skupna vrednost		ur			
Osnovne nastavitve →						
Jezik	Trenutni jezik			jeziki za izbiro	02 English	
Kontrast zaslona	trenutna vrednost			1	25	
	15	40				
Ponastavitve →						
Preostali čas zapore	–			Izračun preostalega časa za zapore?	da/ne	

Dobavitelj**Vaillant d.o.o.**

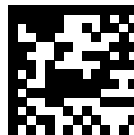
Dolenjska c. 242 b ■ 1000 Ljubljana

Tel. 01 28093 40 ■ Tel. 01 28093 42

Tel. 01 28093 46 ■ Tehnični oddelek 01 28093 45

Fax 01 28093 44

info@vaillant.si ■ www.vaillant.si



0020213524_05

Izdajatelj/proizvajalec**Vaillant GmbH**

Berghauser Str. 40 ■ D-42859 Remscheid

Tel. +49 2191 18 0 ■ Fax +49 2191 18 2810

info@vaillant.de ■ www.vaillant.de

© Ta navodila oz. posamezni deli navodil so zaščiteni z avtorskimi pravicami in jih je dovoljeno razmnoževati ali razširjati samo s pisno privolitvijo proizvajalca. Pridržujemo si pravico do tehničnih sprememb.